

ВАРИАНТЫ ОРФОЭПИЧЕСКОЙ НОРМЫ И ВЛИЯНИЕ ЭСТУАРИЙСКОГО АНГЛИЙСКОГО НА ОБЩЕПРИНЯТОЕ ПРОИЗНОШЕНИЕ

Язык представляется человеку неизменным. Вильгельм фон Гумбольдт был первым, кто раскрыл диалектическое единство устойчивости и движения в языке. С одной стороны, каждый язык в известном смысле завершен: именно с этим связаны его исключительная стабильность и индивидуальное своеобразие на всем историческом пути народа. Однако язык не только воспроизводится в неизменном виде, но и постоянно «строится» заново, изменяется.

Британцы известны как нация, особо трепетно относящаяся к тому, как они сами и как другие говорят на английском языке. Тем не менее в современном британском обществе разрушаются устойчивые соотношения между официальными и неофициальными формами речи. Молодые люди обычно не принимают престижные нормы за образец речевого поведения в отличие от людей среднего поколения.

На фонологическом уровне вариантность возникает обычно в тех случаях, когда в основе национального литературного языка лежит не один диалект, а литературная норма складывается в результате сочетания разнодиалектных черт. Поскольку национальный литературный норматив английского языка формируется на основе лондонского диалекта, оказывается, что его диалектная база претерпевает известное смещение, а период со второй половины XIII в. характеризуется существованием параллельных произносительных вариантов.

Национальный язык состоит из таких разновидностей, как литературный язык, просторечие, территориальные и социальные диалекты, жаргоны.

Если территориальные диалекты порождены пространственной, географической дифференциацией носителей языка, то природа социальных диалектов – в социально-сословной, профессиональной, социально-возрастной и социально-половой разобщенности общества. Территориальная неоднородность языка обуславливает его «горизонтальное» членение, социальная неоднородность – «вертикальное».

Изучение произносительной нормы представляет наибольшие трудности по сравнению с изучением лексических, морфологических, синтаксических и других норм, во-первых, в связи с быстрым изменением произношения, которое можно считать эталонным, во-вторых, из-за сложности методики исследования этих изменений. Нормированием практической стороны фонетики и индивидуальных случаев произношения отдельных слов занимается орфоэпия. Из существующих вариантов произношения избирается то, что более соответствует принятым традициям, тенденциям развития языка и последовательности в системе.

Полного единства между говорящими, речь которых воспринимается как «правильная», иногда не существует в силу разных причин, прежде всего в силу разных социолингвистических условий. Варианты орфоэпической нормы фиксируются в произносительных словарях с разной степенью полноты в зависимости от теоретических позиций составителей и от прагматической направленности словаря. В орфоэпических словарях английского языка развращенной системы помет нет, но указаны устаревшие формы. Очень интересен в этом отношении словарь «Abraham and Betty Lass Dictionary of pronunciation» (New York, 1976, 334 p.), предназначенный для широкой аудитории. В нем использована упрощенная транскрипция, но в то же время даны варианты произношения слов (различия в месте главного и побочного ударения, в качестве гласных), указано, сколько других словарей рекомендуют то или иное произношение и какой вариант предпочитают авторы словаря.

Орфоэпическая норма реализуется в официальной сфере коммуникации. Социально-территориальные типы произношения имеют ограничения как по региону, так и по сфере употребления, сосредоточены в сфере семейно-бытового и производственного общения. Орфоэпическая форма пользуется высоким престижем, она является символом правящего класса, символом Англии далеко за ее пределами. Преподаватель английского языка как иностранного обычно останавливает свой выбор на общепринятом произношении (Received Pronunciation) как образце (или BBC English, Standard English, Queen's English or Oxford English, как его иногда называют). RP – аббревиатура наиболее широко используемой произносительной формы для обучения английскому языку. Именно этот тип произношения американцы находят наиболее легким для понимания.

В последнее время в английском языке наметились две основные тенденции к искажению языковой нормы. Прежде всего, это Estuary English – подчеркнуто грассирующий акцент, символ дурного вкуса, распространяемый с телеэкранов. С другой стороны, это форма английского языка, на которой говорят в Лондоне и его окрестностях, и, в более широком смысле, на юго-востоке Англии – вдоль Темзы и ее устья (estuary). Им пользуются не только известные спортсмены и ведущие программ, но и младший сын Английской Королевы – принц Эдвард. Estuary English отличают вокализованное L, подобное по звучанию W, когда *milk bottle* произносится как *miwk bottoo*, или *football* как *foo 'baw*, или практически полностью упраздняется звук T, когда вместо *quite nice* мы слышим [kwai' nais].